

торое должно обязательно доводиться до сведения исследователей и библиографов, поскольку дает направление и стимул дальнейшему поиску, приглашая участвовать в нем всех, кто может ему способствовать.

Заметки расположены в последовательности номеров СК. Кроме порядкового номера СК приводятся краткие описания русских книг.

Переводы сличались с подлинниками и(или) оригиналами. В случаях, когда сверку текста произвести не представилось возможности, в заметке отмечается предположительный характер информации.

Фамилия и имя автора приводятся в написании, принятом в СК. Иностранная форма фамилии и имени, а также годы жизни указываются лишь в случаях, если автор не представлен в СК.

**37. Псевдо-Августин.** Сокращенная псалтирь учителя Августина. [М., не позднее 1779].

Год выхода: 1774. Книга рекламировалась как «новонапечатанная» в «Санктпетербургских ведомостях», 1774, 4 ноября (*Фундаминский М. И. Материалы по истории книги в книготорговых объявлениях газеты «Санктпетербургские ведомости» XVIII в. // Книга в России в эпоху Просвещения. Л., 1989. С. 140*).

**93. Аллегорические и критические сновидения.** СПб., 1783.

Сновидение первое. О незнании будущего. Перепечатано из: ЕС. 1762. Сент. С. 269—282. Источник указан в ЕС: «Переведено из нравоучительных сочинений, *Der Bewunderer* называемых, лист 4» (*Der Bewunderer. Hamburg, 1741. Bl. 4*).

Сновидение второе. О правосудии. Перепечатано из: ЕС. 1761. Май. С. 513—523; Сент. С. 278—287. Пер. В. И. Лебедева. Автор и подлинник см.: Левин. Материалы. № 43—44; СК VI Уточн.

Сновидение третье. О чувствительности бездушных вещей. Перепечатка анон. соч.: Сон // ЕС. 1755. Март. С. 248—254.

Сновидение четвертое. Храм природы и счастья. Перепечатано из: ЕС. 1757. Апр. С. 322—328. Пер. М. А. Красильникова.

**248. Ариосто Л.** Неистовый Роланд... М., 1791—1793. Кн. 1—3.

По-видимому, четвертую книгу переводил по заказу М. Пономарева в 1795—1796 гг. В. М. Протопопов. (Письма протопопа В. М. Протопопова к С. И. Селивановскому // Библиограф. зап. 1858. Т. 1. № 24. С. 759, 761).

**292. Арно Ф. Т. М. де Бакюлар д'.** Сказка и повесть... М., 1778.

Атрибуция ошибочная.

Оракул, или Предсказатель: Сказка. Подлинник: *L'Oracle: Anecdote grecque // MF. 1765. Mars. P. 49—75*. Подпись: М. F. D. L. J\*\*\*. Рассказ был переведен на англ. яз. и напечатан в начале 1766 г. в неустановленном изд., откуда был вольно переведен обратно на фр. яз.: *L'Oracle // Le goût de bien de gens ou recueil de contes tant en vers qu'en prose. Amsterdam; Paris, 1769. Т. 2. P. 45—93*. Др. пер.: 1. № 1731 (см.: СК VI Уточн.); 2. Чт. для вкуса. 1791. Ч. 4. № 78—80. С. 3—45.